



08 APR 2011

Conakry, le .....

**MINISTERE DES TRANSPORTS**

N° 0247 /MT/CAB/2011

*Le Ministre*  
*A*

**Monsieur le Directeur  
Général de la Société  
VALE BSGR**

**CONAKRY**

**Objet :** Reconstruction de la Voie Ferrée Conakry-Kankan-  
Kérouané par BSGR-VALE

**Monsieur le Directeur Général,**

Nous avons l'honneur d'accuser réception de votre lettre s/n° en date du 04 Avril 2011 relative à l'objet ci-dessus référencé dans laquelle vous faites suite à nos observations sur les études au 1/1000 présentée le 21 Mars 2011 par VBG-VALE BSGR (Guinée).

Vous mentionnez notamment que les deux (02) courriers administratifs n° 1326/MMG et n°1325/MMG/CAB/2010 constitueraient à ce jour, le cadre applicable au projet de reconstruction, et ce, malgré les négociations en cours sur un protocole d'accord.

A notre avis, c'est plutôt ce protocole d'accord, dans lequel les paramètres techniques et toutes les modalités de mise en œuvre du projet sont clairement définies, qui constituera le cadre applicable.

A ce titre, nous sommes dans l'attente de vos commentaires par rapport à nos observations sur le protocole d'accord.

Nous vous rappelons que ce dossier a été conçu pendant la période d'exception qui est révolue et que sa mise en œuvre devra aujourd'hui obéir à la réglementation en vigueur en République de Guinée.

.../...

Désormais, c'est le Département des Transports qui est et demeure votre seul interlocuteur pour la réalisation du projet de reconstruction Conakry-Kankan-Kérouané, en tant que maître d'ouvrage.

En attendant de définir ensemble les modalités et le chronogramme d'exécution du projet, nous vous réitérons avec insistance l'arrêt total des travaux sur le terrain.

Par ailleurs, nous voudrions vous rappeler, conformément aux conclusions de notre dernière réunion, que l'obligation de reconstruction de ce chemin de fer Conakry-Kankan incombe entièrement à BSGR-Vale, quelque soit le coût financier et dans le respect des paramètres techniques spécifiées par le Département des Transports.

Il convient de préciser que l'exécution de ce projet fera l'objet d'un appel d'offre conformément à la réglementation en vigueur en République de Guinée et sera divisé en plusieurs lots dans le but de réduire le délai de réalisation de l'ensemble du projet à 2 ans.

Veillez agréer, Monsieur le Directeur Général, l'expression de mes sentiments distingués.



*El Hadj Tidiane TRAORE*



[Work – Justice – Solidarity]

**REPUBLIC OF GUINEA**  
Work – Justice – Solidarity

Conakry, 08 APR 2011

**MINISTRY OF TRANSPORT**

No.0247/MT/CAB/2011

***The Minister***  
***To***

**The Managing Director of**  
**VALE BSGR**

**CONAKRY**

**Subject:** Reconstruction of the Conakry-Kankan-  
Kérouané Railway by BSGR-VALE

**Dear Managing Director,**

We acknowledge receipt of your letter (without reference no.) dated 04 April 2011 regarding the subject referenced above, in which you respond to our observations on the 1/1000 studies presented on 21 March 2011 by VBG-VALE BSGR (Guinea).

You notably mention that the two (2) administrative letters no. 1326/MMG and 1325/MMG/CAB/2010 currently constitute the framework applicable to the reconstruction project, in spite of the negotiations underway over a memorandum of understanding.

In our opinion, it is rather this memorandum of understanding, in which the technical parameters and all terms of implementation of the project are clearly defined, that will constitute the applicable framework.

In this regard, we are awaiting your comments in relation to our observations on the memorandum of understanding.

We remind you that this project was conceived during the exceptional period that has now passed, and that its implementation must now obey the legislation in force in the Republic of Guinea.

.../...

Henceforth it is the Department of Transport that is and remains your sole point of contact for the implementation of the Conakry-Kankan-Kérouané reconstruction project, as contracting authority.

Pending definition of all terms and the timeline of execution of the project, we must strongly reiterate the total cessation of works in the field.

Furthermore, we would like to remind you, in compliance with the conclusions of our last meeting, that the obligation to reconstruct this Conakry-Kankan railway is fully incumbent upon BSGR-Vale, irrespective of the financial cost and with respect for the technical parameters specified by the Department of Transport.

It should be specified that the execution of this project will be the subject of a call for tenders in compliance with the legislation in force in the Republic of Guinea and will be divided into several lots with the aim of reducing the timeframe for completion of the whole project to 2 years.

Yours faithfully,

*[signature]*

**El-Hadj Tidiane TRAORE**

[Stamp: REPUBLIC OF GUINEA – MINISTRY OF TRANSPORT – The Minister]